European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

eTranslation: Machine Translation under the Digital Europe Program

Christopher Scott, European Commission

30 November 2022

A BIT OF HISTORY

MT@EC
- Launched in 2013
- Legalese
- Statistical MT

eTranslation
- Launched in 2017
- More domains
- Neural MT
- Online public services

CEF.AT
- Translation + other NLP tools
- ELRC
- Supporting funded projects

DIGITAL
- Digital technology to businesses, citizens, public administrations
- EU technical sovereignty

Integrate eTranslation directly into your digital services

Request machine translations for text snippets or documents on demand

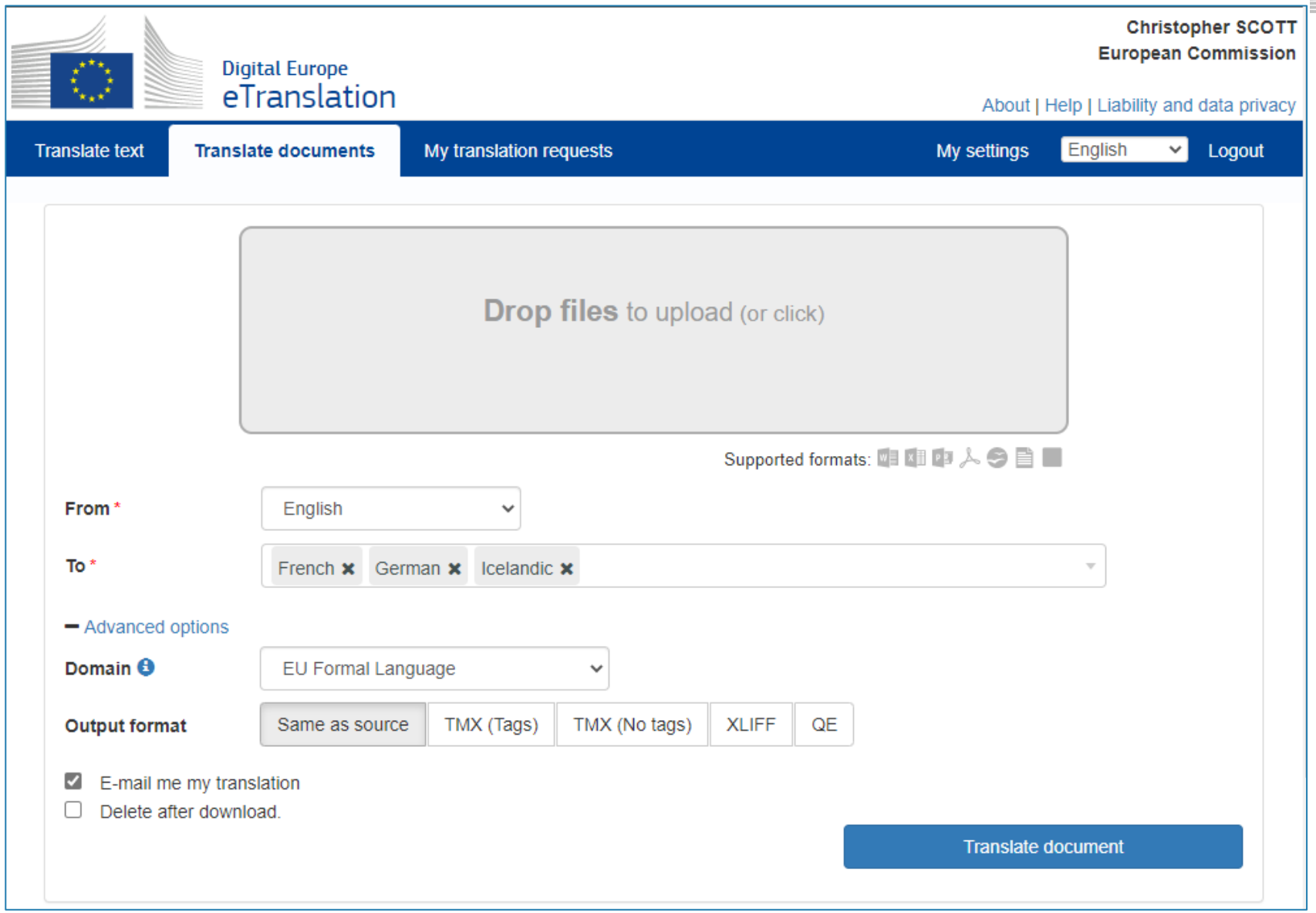
eTranslation

Translations to and from any of the 24 EU official languages, Icelandic, Norwegian…

Translate documents in various formats (doc, pdf, odt, xlsx, html etc.)

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

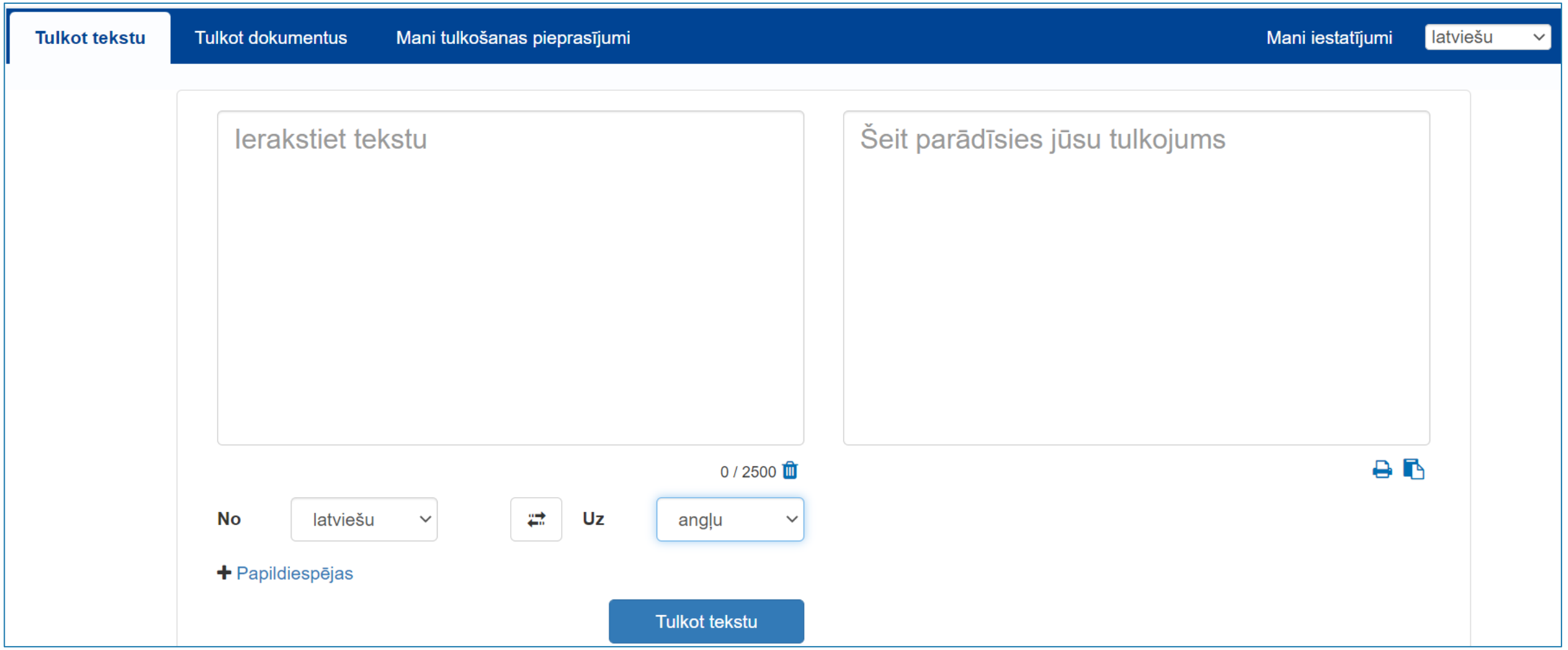
European Commission



https://webgate.ec.europa.eu/etranslation

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission



https://webgate.ec.europa.eu/etranslation

WHO'S IT FOR?

ONE SYSTEM – TWO AUDIENCES

- CEF Digital Service Infrastructures
- Pan-European digital public services
- Public administrations in Member States, Iceland and Norway
- Universities
- NGOs
- SMEs

Broader EU

- Translators and staff of the EU Institutions
- Digital services of the EU Institutions
- Websites of EC and other institutions

EU Institutions

I'm a SME. Is eTranslation for me?

YES!

eTranslation is open to European SMEs since March 2020
Specific conditions and limitations apply.

European NGOs too!

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

WHAT CAN I DO WITH eTRANSLATION?

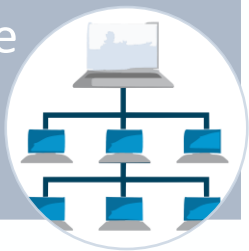
One system – two Use Scenarios

- Automatically translate your texts for review by translators
- Rough translations to get the gist

Web interface for humans

- Integrate in workflows, websites, digital services, etc.

Machine-to-machine service (API)



Stakeholder consultation: European Media Freedom Act

Automātiskā tulkošana ?

01/12/2022 : 13:00 - 14:30 (CET) | Brussels | Fundamental rights and rule of law; Disinformation; Internal market

Mr **Mark Speich** (DE/EPP), rapporteur on the European Media Freedom Act, will hold a **stakeholder consultation** on 1 December 2022, from 13:00 - 14:30, at the building of the European Committee of the Regions, Rue Belliard 101, Brussels, room JDE 51.

This consultation is aimed at providing the rapporteur with comments and suggestions for the elaboration of his opinion

Līdzīgi pasākumi

WHAT ABOUT THE TRANSLATION QUALITY?

WHAT WORKS BEST

- Texts related to EU policies

The EU has set itself the objective of achieving 20 % primary energy savings in 2020 and has made this objective one of the five headline targets of the Europe 2020 Strategy for smart, sustainable and inclusive growth.

ES ir noteikusi mērķi līdz 2020. gadam panākt primārās enerģijas ietaupījumu par 20 % un ir padarījusi šo mērķi par vienu no pieciem "Eiropa 2020 — stratēģija gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei" galvenajiem mērķiem.

1. CONTEXT OF THE PROPOSAL

1.1. Grounds for and objectives of the proposal

The EU has set itself the objective of achieving 20% primary energy savings in 2020 and has made this objective one of the five headline targets of the Europe 2020 Strategy for smart, sustainable and inclusive growth.

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

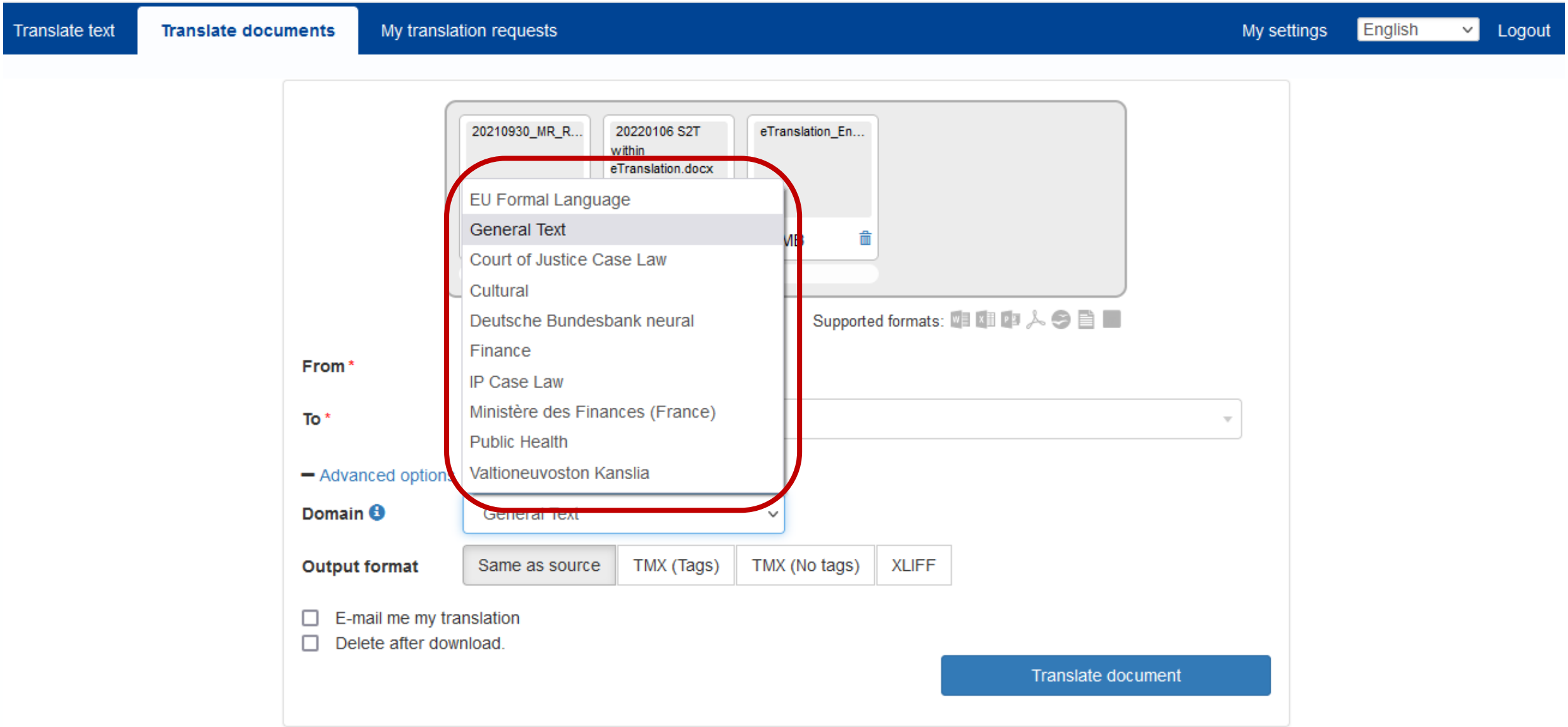
1.1. Priekšlikuma pamatojums un mērķi

ES ir noteikusi mērķi līdz 2020. gadam panākt primārās enerģijas ietaupījumu par 20 % un ir padarījusi šo mērķi par vienu no pieciem "Eiropa 2020 – stratēģija gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei" galvenajiem mērķiem.

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

DOMAIN-SPECIFIC TRANSLATION



European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

eTranslation – sources of data

ParaCrawl

OPUS ... the open parallel corpus

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

eTranslation now available for Ukrainian!

What works less well

- Non-standard, new or creative text
- Single words or expressions, and anything that depends on context

AN EXAMPLE: ETRANSLATION ON NON-STANDARD TEXT

EN

The chair was broken for the duration of the meeting.

FR

Le président est cassé pour la durée de la réunion.

A SECOND EXAMPLE: eTRANSLATION (EU DOMAIN ENGINE)

EN

Come gather round people wherever you roam, and admit that the waters around you have grown.

The Times They Are A-Changin', Bob Dylan

FR

Venez rassembler des personnes où que vous utilisez l'itinérance aux tarifs nationaux, et admettre que les eaux autour de vous ont grandi.

- Broad domain coverage (e.g. scientific texts; social media)
- Growing language coverage (non-EU languages of social & economic importance, regional languages)
- More language tools
  - speech-to-text
  - anonymization
  - named-entity recognition
  - basic CAT tool

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

Connecting Europe
Language Tools

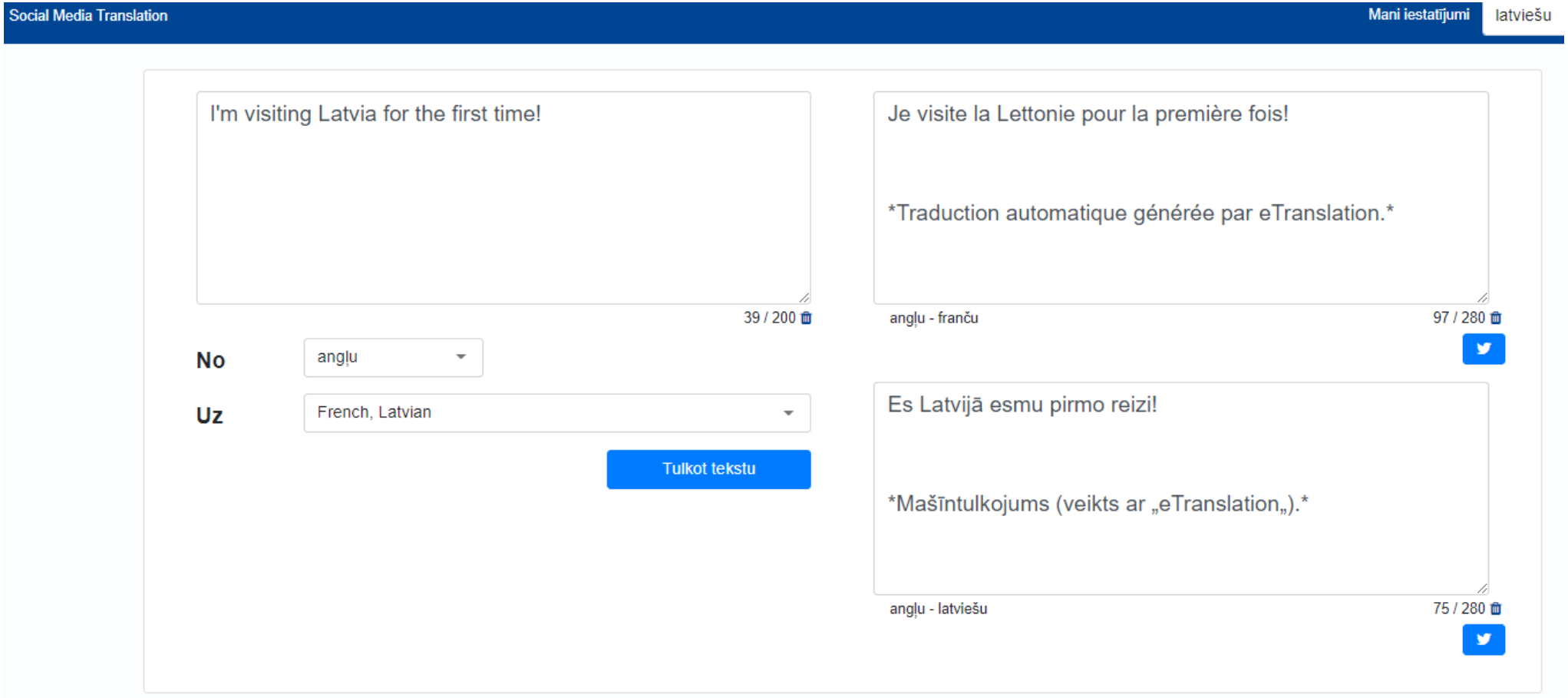
eTranslation	**Multilingual Tweet**	**Speech-to-Text**
NLP Tools	**Interactive Terminology for Europe**	**European Language Resource Coordination (ELRC)**
Catalogue of services	**CEF Building Block Information**	**Developer's Corner**

https://language-tools.ec.europa.eu/

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

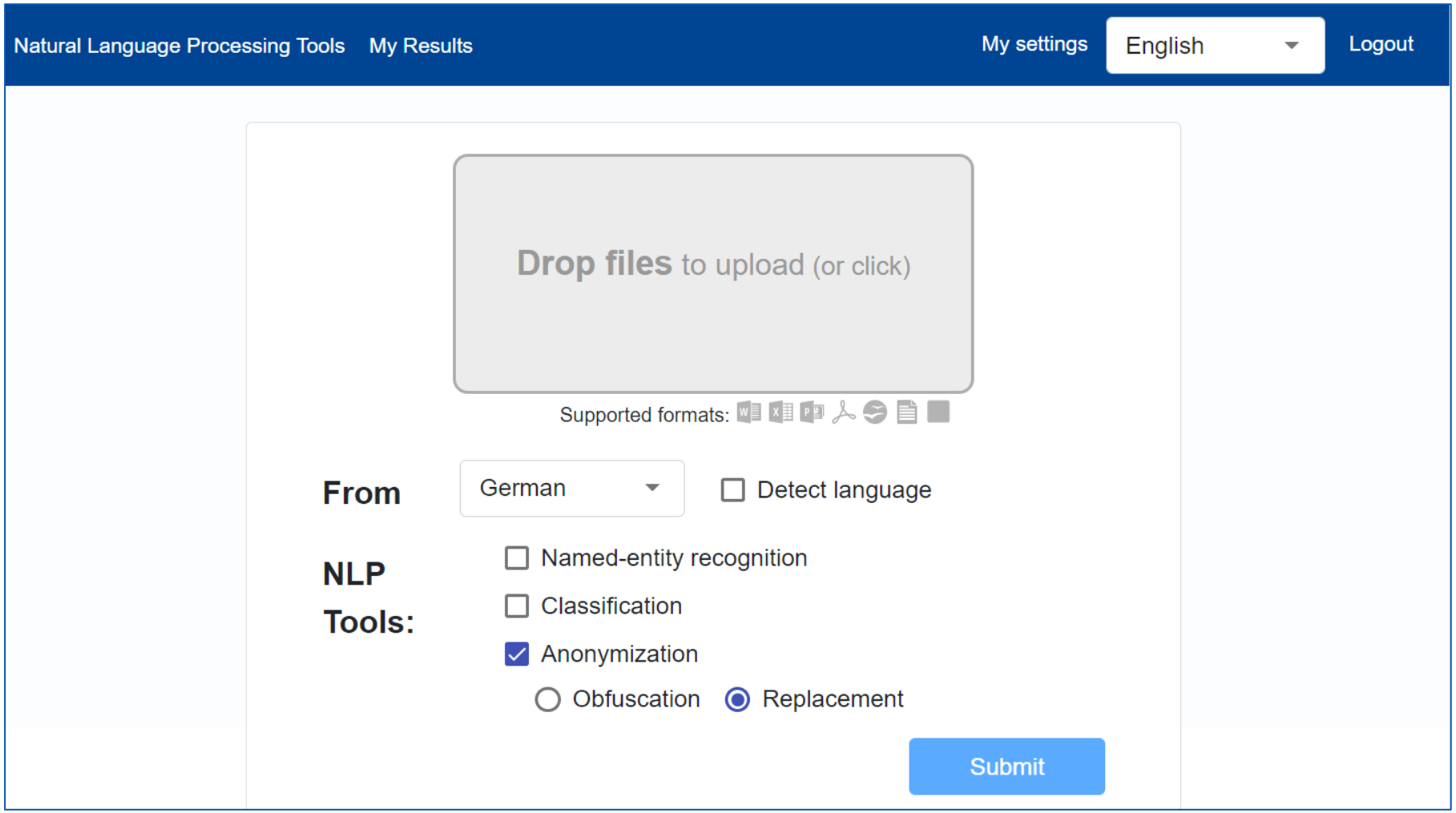
MULTILINGUAL TWEET



European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

NLP Tools Interface

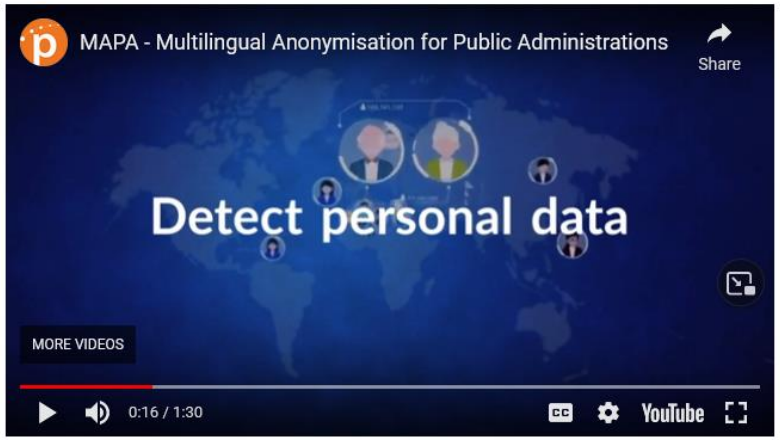


European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

A CEF-FUNDED TOOL

MAPA



https://mapa-project.eu/

ANONYMISATION METHODS

- Original text containing personal data

> John Smith was born in Dublin on 21/07/1955. He previously worked for Microsoft. He lives in Darmstadt, Germany.

- Obfuscation

> [redacted] [redacted] was born in [redacted] on [redacted]. He previously worked for [redacted]. He lives in [redacted] [redacted].

- Replacement

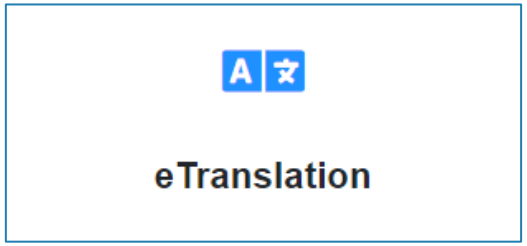
> **Richard Wilson** was born in **Belfast** on **18/06/1967**. He previously worked for **Google**. He lives in **Nantes**, **France**.

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

How to register?

https://webgate.ec.europa.eu/etranslation/public/welcome.html



- Eligible individual users
  - Public Administrations
  - CEF-funded projects
  - SMEs (upon validation)
  - Universities
  - NGOs

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

GIVE IT A TRY!

HTTPS://WEBGATE.EC.EUROPA.EU/ETRANSLATION

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility

European Commission

PALDIES!

DGT-ETRANSLATION-ADVISORY@ec.europa.eu

https://webgate.ec.europa.eu/etranslation
https://language-tools.ec.europa.eu/